

Организатор «Ширакский государственный университет»

## **Исследовательская работа**

**Тема «Вклад армянских ученых в развитие методики преподавания русского языка»**

Учитель- Хачатрян Мариам Артаваздовна

Руководитель- Штоян Аида Бениаминовна

Гюмри 2023г

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Введение.....	1
2. <b>Глава 1.</b> История преподавания русского языка в армянских школах.....	2
3. <b>Глава 2.</b> Деятельность некоторых армянских ученых и их вклад.....	6
4. Заключение.....	15
5. Список литературы.....	16

## **ВВЕДЕНИЕ**

Армяне связали свою судьбу с русским народом почти два века назад. Вхождение Армении в состав Российской империи, существование в составе СССР определило ее социально-экономическое и культурное развитие. Русский язык продолжает играть важную роль во всех сферах жизни нашей республики, он незаменим и в области межнационального общения. Русский язык является одним из шести языков ООН, языком, на котором общаются мировые лидеры, делегации. Он всегда присутствует на всех переговорных процессах и имеет высокую степень легитимности в мировом масштабе.

Национальный состав Армении был и остается однородным, и большинство населения считало и считает своим родным языком армянский. Сегодня, к сожалению, уже не значительная часть армян Армении – носители армяно-русского двуязычья, что является результатом труда преподавателей-русистов, а также некоторых общественных и политических деятелей. Педагоги, внесшие неоценимый вклад в преподавание русского языка и литературы школьникам и студентам в Армении, были специалистами высокого уровня, получившие научные степени в престижных столичных вузах.

**Цель нашей исследовательской работы** - описать значимость научной и методической деятельности ведущих армянских русистов, рассмотреть некоторые из методических трудов, которые определяли пути развития методики обучения русскому языку армянских учащихся.

**Задачи** - подробное ознакомление с научной и преподавательской деятельностью некоторых армянских ученых, оставивших след в методике преподавания русского языка в Армении. Материалом исследования послужили учебники русского языка для армянских школ, а также методические труды и пособия для студентов и учителей.

## **ГЛАВА 1. ИСТОРИЯ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА В АРМЯНСКИХ ШКОЛАХ**

Традиция общения на русском языке у армян начала формироваться с 19-го века, когда предприниматель Иван Лазарев основал в Москве Лазаревский институт восточных языков. Совместное обучение армян и русских в одном институте, действующем в центре русской культуры, рассматривалось учредителями института как исключительно полезное гражданское начинание в воспитании и приобщении молодого поколения к русской и европейской культуре.

«Краткая российская грамматика» А. Вагаршападского (1827) включала русский алфавит и объяснение артикуляции русских звуков, характеристику частей речи, правила синтаксической связи слов в предложении, орфографии и пунктуации. В отличие от грамматик, созданных для русских учащихся, в ней давались более простые и ясные определения, приводились более распространенные и понятные примеры, в ряде случаев имели место сопоставления с армянским языком. Несмотря на то, что грамматика А. Вагаршападского была составлена на основе грамматик для русских, она учитывала специфику овладения русским языком нерусскими учащимися. Автор давал рекомендацию, как определять род существительного по окончанию, которая отсутствовала в грамматиках для русских.

В 1828 году в Венеции была издана «Российско-армянская грамматика» Минаса Бжишкяна (Миной Медици), которая отличалась от грамматики А. Вагаршападского тем, что в ней кроме грамматического очерка даны разговорные уроки, тексты для чтения и перевода, сведения о стихосложении и т.д. Книга была предназначена для учащихся армянского училища в г. Карасубазар в Крыму. В Российской империи власти не ставили переносимость английского языка у широких масс населения в самой Армении - обучение на русском языке распространялось только на элиту и осуществлялось в гимназиях. Поэтому знание русскоязычного армянского языка было крайне неравномерным – появился узкий слой интеллигенции,

получившей образование в университетах России и русских гимназиях, а остальное населения, практически не владело русским языком.

Изучение изданных в XIX — начале XX вв. учебников русского языка для армянских школ Григория Сукиасова, Седрака Мандиняна, Камсара Тер-Давыдианца, Григория Туманянца показывает, что в них отразились основные тенденции развития российской и европейской методики обучения неродным языкам: построение первых школьных грамматик по линейному принципу, отказ от линейного принципа организации учебного материала в пользу синтаксического, включение в учебники грамматики языковых упражнений и текстов, включение заданий игрового характера, перестройка учебников для начальных классов по принципу «от текстов к грамматике», создание учебников для обучения по прямому методу и т.д.

Советские годы можно назвать периодом расцвета русского языка в Армении, а русская культура и литература становятся неотъемлемой частью духовной жизни армянского общества. Октябрьская революция — важнейшая веха в истории отечественной школы: как бы ни оценивался захват власти большевиками для истории России, но кардинальные перемены в жизни страны не могли обойти стороной и систему образования и воспитания. Уже через три дня после победы восстания появилось обращение Народного Комиссара по просвещению А.В. Луначарского, в котором были сформулированы новые принципы школы. Важнейшим из них было введение всеобщего обязательного и бесплатного обучения в единой для всех школе.

Начиная с 30-х годов, преподавание русского языка становится обязательным в образовательной системе Армении.

Изменения в образовательной системе требовали создания новой методики, новых учебников и программ, резкого увеличения числа педагогов. Соответственно стала необходимой и корректировка нормативного курса русского языка.

В XX веке в Армении издаются не только учебники русского языка, но и крупные методические труды — методика обучения русскому языку армянских учащихся

становится самостоятельным направлением методики обучения русскому языку в национальной школе.<sup>1</sup>

Основные этапы истории преподавания русского языка армянским учащимся следующие:

- 1) обучение русскому языку в школах армянской диаспоры в России (XVIII — первая половина XIX в.)
- 2) обучение русскому языку не только в школах армянской диаспоры в России, но и в школах Армении (вторая половина XIX — начало XX в.)
- 3) обучение русскому языку в школах Армянской ССР в 1930—1950 гг.
- 4) обучение русскому языку в школах Армянской ССР в 1960—1980 гг.
- 5) обучение русскому языку в школах постсоветской Армении (с 1990 гг. по настоящее время).

Каждый этап развития методики отличался большей практической направленностью преподавания, чем предыдущий этап. В последние годы отмечается интерес методистов и авторов учебников к изучению элементов культуры на уроках русского языка, к внедрению в процесс обучения инновационных образовательных технологий. Важный этап ее развития был связан с научной деятельностью Рафаела Левоновича Мелкумяна, который в конце 1930 — начале 1940-х гг. вместе с профессором Араратом Сааковичем Гарибяном и заслуженным учителем Марией Александровной Каракешисян издал учебные программы и учебники русского языка для 6—7, 8—9 классов, а в 1942 г. вместе с М.А. Каракешисян — «Методику русского языка армянской школе»<sup>2</sup>

Русистов Армении всегда интересовала проблема взаимодействия языков — армяно-русское двуязычие, проблема взаимодействия культур, ибо изучение языка,

---

<sup>1</sup> Есаджаниян Б.М., Баласаниян Л.Г. Углубленное обучение русскому языку в армянской школе как инновационная педагогическая система // Русский язык за рубежом. 2007. Вып. № 1 (200). С. 92—96.

<sup>2</sup> Мелкумян Р.Л., Каракешисян М.А. Методика русского языка в армянской школе : Пособие для учителей неполной средней и ср. арм. шк. / Отв. ред. А. Гарибян; Наркомпрос Арм ССР. Ереван, ПРОСИЗДАТ, 1942.

усвоение его лексики и грамматики неразрывно связано с изучением культуры народа. Русисты Армении обогатили лексикографический фонд русского языка двуязычными – армяно-русскими, русско-армянскими – словарями, а также учебными словарями разных типов.<sup>3</sup> Так что школьники и студенты Армении сегодня изучают русский язык по учебникам, написанным авторскими коллективами русистов-армян

---

<sup>3</sup> Есаджанян Б.М. Некоторые особенности армянско- русского билингвизма. Перспективы развития. Тематический сборник научных трудов. Ер., Луйс, 1990.-65с.

## ГЛАВА 2. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ НЕКОТОРЫХ ИЗВЕСТНЫХ АРМЯНСКИХ УЧЕНЫХ

**Рафаэль Леонтьевич Мелкумян** - автор первого учебника: Методика русского языка в армянской школе, известный деятель вузовского и школьного образования, признанный руководитель русистики в Армении 40-60 годов, основатель первой кафедры русского языка в нашей республике - кафедры русского языка Ереванского государственного университета. Родился в г. Царицыне (Волгоград) 8 марта 1908 года в семье ремесленника. С 1917 по 1927 год он учился в местной совтрудшколе. Уже в школьные годы определились его педагогические намерения - Мелкумян решил свою будущую деятельность посвятить обучению армян русскому языку. В 1928 году он поступает в Северокавказский армянский педагогический техникум. А в 1930 г. он, еще учащийся техникума, направляется на педагогическую работу в село Несветай Ростовской области. После окончания техникума работает завучем и учителем русского языка в армянской школе поселка Мясникован города Ростова-на-Дону. В 1932-35 годах Мелкумян учится в Ростовском педагогическом институте. Будучи студентом, принимает участие в улучшении постановки преподавания русского языка в школах Ростовской области.

Еще юношей Р.Л. Мелкумян хорошо осознал истину - для успешного преподавания русского языка армянам необходимо хорошее знание не только русского, но и армянского языков. Для осуществления этой цели он едет на родину своих предков, в Армению. В 1936-38 годах он становится аспирантом Р. Ачаряна. Учеба у выдающегося ученого и замечательного человека расширила круг научных познаний и интересов Р.Л. Мелкумяна. Он серьезно изучает не только современный армянский язык и его историю, но занимается и сопоставительным изучением русского и армянского языков. В 1938 г., после защиты кандидатской диссертации по сопоставительной грамматике русского и армянского языков, молодой ученый избирается заведующим кафедрой русского языка Ереванского университета. В это же время в университете на филологическом факультете открывается отделение русского языка и литературы. Уже в 1939 году Мелкумян вместе с А.С. Гарибяном и М.А. Каракешисян издают четыре учебника грамматики для 5-6, 7, 8 и 9-10 классов. Особенно выделялся учебник для 9-10 классов, по которому изучение синтаксического строя русского языка осуществлялось выполнением большого количества очень



интересных и разнообразных упражнений и заданий. Каждый из четырех учебников выдержал более десяти изданий. Построенные на основе передовых для своего времени научно-методических требований, они позволили осуществить усвоение грамматического строя русского языка в объеме, необходимом для выработки навыков устной и письменной речи. С позиции современной лингводидактики в этих учебниках можно найти очень много недостатков, но для своего времени это были очень нужные источники для получения устойчивых знаний по русскому языку. Эти учебники лучше обеспечивали орфографическую грамотность учащихся, чем современные. В учебниках всесторонне учтены особенности преподавания русского языка учащимся-армянам. Особое внимание уделяется языковым явлениям, которые специфичны для русского языка. Так, в учебнике 8 класса приводится очень интересный и в лингводидактическом отношении рационально распределенный материал по изучению категории рода. Особенно ценными были первые таблицы, схемы, списки существительных на -Ъ.

В 1942 году выходит знаменитая «Методика русского языка в армянской школе», написанная совместно с М.А. Каракешисян. Этот капитальный труд является первой методикой, изданной не только для армянской школы, но и для национальных школ СССР вообще. На её основе писались методики для других республик. Этот труд помимо традиционных для методик разделов: лексические уроки, обучение устной речи, словарная работа, чтение, письмо, обучение грамматике – содержит разработки и разделы: «Уроки по грамматике», «Внеклассная работа», «Важнейшие особенности русского языка». В первом из этих разделов приводятся методические рекомендации по изучению наиболее трудных грамматических явлений русского языка в 5, 6 и 10 классах. В третьем разделе на основе сопоставительного изучения русского и армянского языков рассматриваются важнейшие особенности русского языка. «Методика...» явилась выдающимся достижением методической мысли своего времени. Она во многом не потеряла своего практического значения и в наше время. Учебники русского языка для 5-6, 7, 8, 9-10 классов и «Методика русского языка в армянской школе» были удостоены особой премии Наркомпроса СССР.

Мелкумян проводил большую организационную работу, выступал с докладами в школах, публиковал статьи по актуальным проблемам преподавания русского языка. Будучи в 1938-62 годах заведующим кафедрой русского языка Ереванского

университета, а в 1962-65 годах завкафедрой теории и истории русского языка ЕГПИРИЯ имени В.Я. Брюсова, он очень много сделал не только для успешной организации учебной работы на открывшемся еще в 1938 году отделении (затем факультете) русского языка и литературы, но и осуществил целый ряд мероприятий, направленных на улучшение преподавания практического курса русского языка в вузах Армении. В университете и в других вузах русский язык преподавался по программе, составленной Р.Л. Мелкумян. Четырехгодичное изучение русского языка в вузах остро нуждалось в учебных пособиях. Р.Мелкумян, М.Каракешисян и А. Саратикян в 1949 году издадут «Учебную книгу по русскому языку»<sup>4</sup>.

Велики заслуги ученого в области армянской двуязычной лексикографии. Он один из редакторов 4-томного академического русско-армянского словаря, один из двух авторов «Русско-армянского словаря» и «Армяно-русского словаря». Наиболее крупным вкладом ученого в армянскую лексикографию является издание «Русско-армянского фразеологического словаря». Более 10 лет Мелкумян руководил большим коллективом ученых ЕГУ и ЕГПИРИЯ им. В.Я. Брюсова - составителей словаря. Редакторы словаря - Р.Л.Мелкумян и П.М.Погосян. К работе над словарем была привлечена большая группа студентов старших курсов. Словарь содержит 5600 фразеологизмов и 1679 вариантов. От других фразеологических словарей он отличается богатством иллюстративного материала. Словарь получил высокую оценку многих специалистов.

Армянский русист Р.Л.Мелкумян является зачинателем научного изучения исторической стилистики в нашей республике.

**Белла Марковна Есаджян** - В 1952 г. окончила Ростовский государственный университет. В 1952–1962 гг. преподавала русский язык в Ленинканском педагогическом институте. С 1962 г. в Ереване. Преподавала в Ереванском университете, Ереванском педагогическом институте русского и иностранных языков им. В. Я. Брюсова. Заведовала кафедрой русского языка и методики его преподавания Армянского государственного педагогического университета им. Х. Абовяна. С 1999 г. была главным редактором журнала «Русский язык в Армении», написала свыше 300 учебных и научных трудов.

---

<sup>4</sup>Учебная книга по русскому языку для высших учебных заведений Армянской ССР / Р.Л. Мелкумян, М.А. Каракешисян, А.С. Саратикян. - Ереван ; Москва : Армгиз, 1949.-507с.

Заслуженный педагог Армении (2000г.), Белла Марковна Есаджанян начинала свою профессиональную деятельность учительницей русского языка и литературы. Многие учителя говорят, что Белла Марковна Есаджанян – это целая эпоха в армянской русистике. В Армении нет русиста, кто не был бы знаком с её теориями и трудами. Ей удалось претворить в жизнь много позитивных актуальных идей, в том числе билингвальную методику и методику углубленного изучения русского языка в школах Армении, которая сейчас реализуется в нашей стране.

Не одно поколение выросло на учебниках русского языка, составленных ею или в соавторстве с ней. Б.М. Есаджанян автор более 300 научных трудов, в том числе 5 монографий и 20 учебников. Сегодня, как и в годы АрмССР, учащиеся школы и вуза изучали и изучают русский язык и приобщаются к русской культуре благодаря составленным ею и в соавторстве с ней учебникам.

Белла Марковна Есаджанян основала научно-методическое периодическое издание – журнал «Русский язык в Армении», который возглавляла до последнего дня своей жизни. Благодаря ее энтузиазму, оптимизму, концепциям и программам «Русский язык в Армении» получил международное признание, стал известен и в Армении, и за рубежом. Белла Марковна была в редакционном совете журнала «Филологические науки» и мн.др. Белла Марковна работала до последнего дня своей жизни... В 1970 году она защитила диссертацию на тему «Семантико-статистический и билингвальный сопоставительный анализ падежных конструкций русского языка как лингвистическое обоснование отбора материала для изучения в армянской школе» — первую диссертацию по специальности «Методика преподавания русского языка в национальной школе». Подготовила 52 кандидата наук, многие из которых стали известными методистами в современной Армении. Под руководством Б. М. Есаджанян в 1990-е гг. были разработаны концепции билингвального и углубленного обучения русскому языку в армянских школах, современные учебники и учебные пособия: билингвальный словарь для дошкольников, учебники по русскому языку и литературе «Радуга» для 2—5 классов, «Перевертыши» для 6—9 и «Русский язык и литература» для 10—12 гуманитарных классов, сборник текстов для письменных работ и методические пособия с тематическими разработками.

Изучение научно-методической литературы по русскому Русский язык в Армении языку как неродному, знакомство с учебными пособиями Есаджанян Б.М.,

методами обучения по системе углублённого обучения русскому языку - всё это позволяет учителям проанализировать свою педагогическую деятельность, обобщить собственный опыт и прийти к решению многих проблем, с которыми приходится сталкиваться в процессе обучения армянских учащихся. Стоит перечислить учебники: 1.Баласанян Л.Г., Есаджанян Б.М., Язичян Г.В. «Солнышко» - 2: Тетрадь-альбом по русскому языку, прописи и раскраска. Ереван: «Эдит принт», 2008. – 66 с. 2.Есаджанян Б.М., Ханзратян В.М. Русский язык «Солнышко» - 3. Ереван: «Эдит принт», 2008. – 160 с. 3.Баласанян Л.Г., Есаджанян Б.М., Язичян Г.В. Тетрадь по русскому языку «Солнышко» - 3. «Эдит принт», 2008. – 64 с. 4.Есаджанян Б.М., Ханзратян В.М. Методическое пособие к комплекту учебников русского языка «Солнышко» для 2–4 классов. «Эдит принт», 2008. – 112 с.

**Амирханян М.Д.** — советский и армянский учёный - филолог, доктор филологических наук, профессор Ереванского государственного лингвистического университета им. В.Я. Брюсова, талантливый ученый, преподаватель и организатор. Выпускник Ереванского государственного университета М.Д. Амирханян известен не только в Армении, но и в международном сообществе гуманитариев. Студенческие годы проявили невероятный организаторский талант армянского ученого, который получил развитие и в науке – с первых дней своей научной деятельности он занимается исследованием важной проблемы русско-армянских литературных отношений.

Родился 5 ноября 1932 года в селе Куйбышево Степанаванского района Армянской ССР, ныне село Урасар Лорийской области Армении. В 1960 году окончил филологический факультет Ереванского государственного университета и по 1963 год работал старшим инструктором Совета профсоюзов Армении. В 1963—1971 годах — председатель объединённого профсоюзного комитета, в 1967—1979 годах — старший преподаватель кафедры русского языка Ереванского государственного университета. Работает и в настоящее время в Ереванском государственном университете языков и социальных наук имени В. Я. Брюсова. В 1985 году защитил докторскую диссертацию на тему «Интернациональный характер русской литературы в аспекте русско-армянских отношений, XII — начала XX вв.». Наряду с научно-преподавательской, занимается общественной деятельностью — председатель общества «Армения-Россия» Армянской общественной организации культурных связей с зарубежными странами (АОКС); руководитель Центра русского языка и культуры (ЦРЯК) Ереванского

государственного лингвистического университета. Удостоен медали «Григор Нарекаци», учрежденной Министерством культуры Армении.

Сегодня эта область истории литературного процесса и литературоведения несет в какой-то степени политическую направленность, благодаря которой развиваются и сохраняются политические и культурные связи разрозненных и в то же время общих страниц истории России и Армении, отраженных в литературном и публицистическом наследии русских писателей. Этой проблеме посвящены изданные и в Армении, и в России его многочисленные статьи и монографии, в числе которых такие, как «Русская художественная литература об Армении» (1983), «Русская художественная литература и геноцид армян» (два издания – 1988, 1990), «Классики русской литературы и Армения» (1991), «А.С. Пушкин и Армения» (два издания – 1999, 2012), «Не убий! Геноцид армян и русская поэзия» (1996), «Россия и Армения: Очерки русско-армянских литературных отношений». Благодаря его усилиям Ереванский гуманитарный институт в 1990-е гг. становится местом массового изучения иностранных языков, не традиционных для Армении – итальянского, испанского, греческого, китайского, японского, хинди и др. Он, профессор русской филологии, понимая важность в создавшихся условия знания иностранных языков, участвует в составлении двуязычных словарей для студентов и всех, кто интересуется изучением этих языков и спонсирует их опубликование, налаживает двусторонние связи с образовательными центрами стран Европы и Азии (например, Италии), а также создает условия для изучения этих языков буквально из уст его носителей.

Сегодня многие из его выпускников трудятся на ниве образования, в совместных с зарубежными странами предприятиях. Трудно переоценить вклад М.Д. Амирханяна в процесс образования в Армении. Будучи заведующим кафедрой русской литературы Ереванского государственного института иностранных языков им. В.Я. Брюсова, он вносил реальный вклад в дело укрепления сотрудничества между Россией и Арменией организациями конференций, совместных сборников, в том числе и «Брюсовских чтений», и мн.др. Он одним из первых инициировал проведение студентами и школьниками Армении Дней русской поэзии у памятника А.С. Пушкину, где когда-то встретились два Александра Сергеевича – Пушкин и убитый на чужбине Грибоедов. Сегодня М.Д. Амирханян руководит Обществом дружбы «Армения-Россия» (АОКС) и является руководителем Центра евразийских языков и культур

ЕГЛУ им. В.Я. Брюсова. После распада СССР армянские филологи-русисты получили поддержку в организуемых М.Д. Амирханяном с 2009 г. серии ежегодных международных конференций на общую тематику «Русские писатели: Русская и национальные литературы». Уже проведены конференции, посвященные творчеству классиков русской литературы А.С. Пушкина, М.Ю. Лермонтова, Н.В. Гоголя, Н.А. Некрасова, Л.Н. Толстого, А.Н. Островского, А.П. Чехова, на которых приняли участие более двухсот участников из научных, учебных и культурных центров России, Грузии, Германии, США, Китая, Армении и Арцаха. Благодаря инициативам М.Д. Амирханяна молодое поколение ученых-филологов Армении, России и др. государств получают возможность увидеть творчество классиков в новом современном свете, и это важно – ведь каждое поколение привносит свое, особенное. М.Д. Амирханян – честный и неутомимый труженик с обостренным чувством справедливости, в которую он свято верит. Не случайно его жизненным девизом является древнее изречение «Да осилит дорогу идущий!»

**Шахкамян Г.Г.** - Начиная с 80–90 – ых годов прошлого столетия, в методике обучения русскому языку нерусских учащихся (русский язык как неродной или как иностранный – РКИ) достаточно ощутимо наметился сдвиг, сущность которого заключается в приближении процесса обучения языку (в школе и в вузе) к условиям естественного общения, к коммуникативной деятельности. Эта тенденция естественным образом усиливает внимание к устным формам разработки учебных материалов, сопровождаемой широким использованием игровых, динамичных форм работы в аудитории, в вовлечении в учебный процесс мотивационно подкрепленных разговорных тем, в желанном приближении содержания курса обучения и каждого отдельного занятия к реальным жизненным ситуациям. Среди многочисленных процессов, связанных с совершенствованием и интенсификацией процесса обучения РКИ, чрезвычайно актуальную роль сегодня играет обучение языку в активной речевой деятельности на изучаемом же языке. Усиливается тенденция возникновения новой содержательности учебного процесса, на что язык в процессе обучения как самый подвижный ярус языковой системы реагирует очень четко и чутко. Доминантному месту речевого общения в организации процесса усвоения языка как новой языковой системы посвящена большая часть трудов Шахкамян Г.Г.

Гаяне Гегамовна Шахкамян возглавляла кафедру русского языка и методики его преподавания АГПУ им. Хачатура Абовяна. Является автором и соавтором большого количества учебников, пособий и других научно-методических разработок.

Учителя русского языка в Армении всегда были обеспокоены низким уровнем русскоязычной коммуникативной компетенции. В связи с этим остается актуальной проблема повышения качества овладения связной речью на уроках русского языка в армянских школах, так как устная речь является залогом их успешной речевой деятельности. «Повысить эффективность урока – это значит добиться пробуждения познавательной активности и, как следствие, прочности знаний и умений обучающихся, широко применяя наглядность, технику, новые формы и приемы обучения» - писала она в своем труде «Учебная речь как ориентировочная основа при формировании системы неродного языка.<sup>5</sup> Игра является основным средством постижения жизни в младшем школьном возрасте. Она дисциплинирует и позволяет раскрыть личные возможности детей, игра сплачивает коллектив и учит достойно принимать победу и поражение, именно игра может обеспечивать корректное воспитание. В процессе игровой деятельности формируется ситуация успеха для любого школьника.

Большое внимание уделяла она методике обучения видам речевой деятельности (чтение, письмо, говорение, аудирование). Можно перечислить книги: 1. Есаджанян Б. М., Баласанян Л. Г., Баятян Э. А., Шахкамян Г. Г. Методика преподавания русского языка как неродного: Ер. Флинта. 2008.- 496с. 2. Шахкамян Г. Г. Некоторые актуальные проблемы теории и практики преподавания русского языка. Сб. материалов V Всероссийской научно-практической конференции. Психология и педагогика: методика и проблемы практического применения, часть 3, Новосибирск, 2009, с. 174–179. 3. Шахкамян Г. Г. Научные основы и практическая организация обучения грамматике русского языка в I классе армянской школы. Канд. дисс., Ереван, 1982, 144 с. 4. Шахкамян Г. Г. Учебная речь как ориентировочная основа при формировании системы неродного языка. Ереван, 2011, 278 с. 5. Шахкамян Г. Г. Роль упражнений в формировании речевых автоматизмов. -«Русский язык в Армении», 2002, № 1. 6. Шахкамян Г. Г. Методические разработки к изучению курса методики преподавания русского языка в начальной армянской школе (вып. 3). Ереван, 1990. 7.

---

<sup>5</sup> Шахкамян Г.Г. Учебная речь как ориентировочная основа при формировании системы неродного языка. Ереван. Асогик, 2011. – 277 с. С. 121-122.

Шахкамян Г. Г. Речевая функция как ориентировочная основа обучения. Материалы международной конференции «21 век: проблема подготовки специалистов в системе педагогического образования». М., 2007, с. 222-225.8. Роль упражнений в формировании речевых автоматизмов. Ж. «Русский язык в Армении», 2002, № 1. 9. Шахкамян Г. Г. Методические разработки к изучению курса методики преподавания русского языка в начальной армянской школе (вып. 3). Ереван, 1990. 10. Шахкамян Г. Г. Речевая функция как ориентировочная основа обучения. Материалы международной конференции «21 век: проблема подготовки специалистов в системе педагогического образования». М., 2007, с. 222-225

Вместе с Есаджанян является автором учебника - Букварь «Солнышко» –2. Ереван: «Эдит принт», 2008. – 160 с.

Вклад Г.Г. Шахкамян в дело повышения уровня подготовки учителей по достоинству оценён правительством нашей страны присвоением звания «Заслуженный педагог Республики Армения».



## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Одним из направлений работы по написанию истории преподавания русского языка в армянских школах должно было стать формирование корпуса учебников и методических трудов, определивших направления развития методики в разные периоды ее истории. В ходе исследования выявлено около 30 учебников и более 20 методических трудов, которые должны быть проанализированы в будущем систематизирующем труде по истории преподавания русского языка в армянских школах.

Выделены пять этапов истории преподавания русского языка армянским учащимся, тенденции развития этого процесса.

Установлено, что в целом для методики обучения русскому языку в армянских школах характерна опора на сопоставление армянского и русского языков и использование сравнительного метода и перевода в процессе обучения. Особенности развития методики последних 50 лет являются направленность на реализацию практических целей обучения, интерес к изучению элементов культуры на уроках русского языка, интерес к внедрению в процесс обучения инновационных образовательных технологий, что полностью согласуется с общемировыми тенденциями в области языкового образования.

Благодаря изучению трудов наших известных методистов, мы имеем возможность совершенствовать свой профессионализм и учиться у мастеров.

## Список литературы

1. Есаджанян Б.М., Баласанян Л.Г. Углубленное обучение русскому языку в армянской школе как инновационная педагогическая система // Русский язык за рубежом. 2007. Вып. № 1 (200). С. 92—96
2. Мелкумян Р.Л., Каракешишян М.А. Методика русского языка в армянской школе : Пособие для учителей неполной средней и ср. арм. шк. / Отв. ред. А. Гарибян; Наркомпрос Арм ССР. Ереван, ПРОСИЗДАТ, 1942.5с
3. Учебная книга по русскому языку для высших учебных заведений Армянской ССР / Р.Л. Мелкумян, М.А. Каракешишян, А.С. Саратикян. - Ереван ; Москва : Армгиз, 1949.-507с
4. Шахкамян Г.Г. Учебная речь как ориентировочная основа при формировании системы неродного языка. Ереван. Асогик, 2011. – 277 с. С. 121-122.